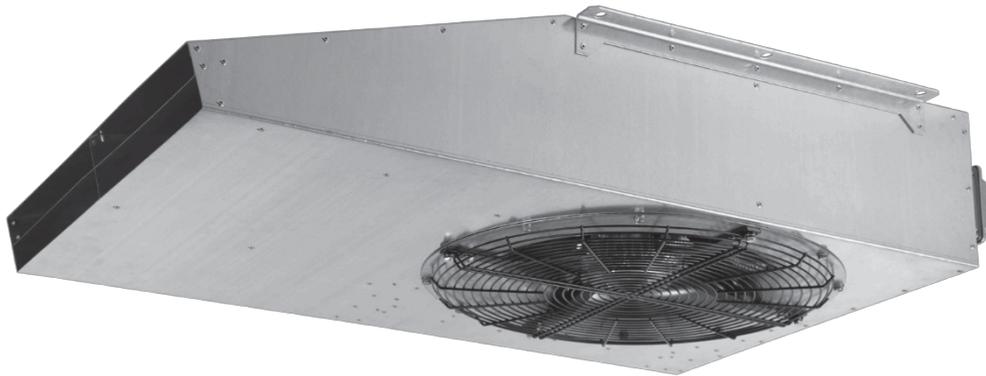




# MODÈLE IFFT & IFFT<sub>e</sub>

## VENTILATEURS CENTRIFUGES À RÉACTION

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien



### LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Le but de ce manuel est de faciliter l'installation et le fonctionnement des ventilateurs fabriqués par S&P Ventilation Systems. Ces instructions sont destinées à compléter les bonnes pratiques générales et ne sont pas destinées à couvrir des procédures d'instruction détaillées, en raison de la grande variété et des types de ventilateurs fabriqués par S&P Ventilation Systems.

## INTRODUCTION

N'INSTALLEZ PAS, N'UTILISEZ PAS ET NE FAITES PAS FONCTIONNER CET ÉQUIPEMENT AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL. LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Il incombe à l'acheteur de s'assurer que l'installation et l'entretien de cet équipement sont effectués par du personnel qualifié ayant l'expérience de ce type de travail et d'équipement.

Contactez votre représentant local si vous avez besoin de plus d'informations.

## EXPÉDITION ET RÉCEPTION

Avant d'être expédiés, tous les ventilateurs ont été minutieusement inspectés et testés.

Tous les équipements expédiés par S&P Ventilation Systems sont placés sur des patins ou dans des caisses afin de satisfaire aux exigences du transport routier. Inspectez soigneusement tous les envois pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. LE DESTINATAIRE DOIT NOTER TOUT DOMMAGE SUR LE CONNAISSEMENT DU TRANSPORTEUR ET DÉPOSER IMMÉDIATEMENT UNE RÉCLAMATION AUPRÈS DU TRANSPORTEUR.

EN CAS DE DOMMAGES. Conservez un registre de tous les équipements reçus, y compris les détails de l'inspection et la date de réception, en raison de la possibilité de livraisons partielles.

## MANIPULATION

Manipulez votre équipement avec précaution. Certains ventilateurs sont munis d'œillets ou de trous de levage pour faciliter leur manipulation. D'autres doivent être manipulés à l'aide de sangles en nylon qui protègent le revêtement et le boîtier du ventilateur. Des barres d'écartement doivent être utilisées pour soulever des pièces de grande taille.

Les ventilateurs ne doivent être soulevés qu'à l'aide de sangles placées autour de leur boîtier. NE PAS SOULEVER LES VENTILATEURS PAR LE MOTEUR, LA BASE, L'HÉLICE, LA ROUE OU LES BRIDES.

## STOCKAGE

Si les ventilateurs sont stockés pendant un certain temps, ils doivent être dans un endroit propre et sec pour éviter la rouille et la corrosion. Il n'est pas recommandé de les stocker à l'extérieur. S'il est nécessaire de les entreposer à l'extérieur, il faut les protéger le mieux possible des éléments. Couvrez l'entrée et la sortie du ventilateur et gardez les moteurs secs et propres.

En cas de stockage prolongé (plus de 3 mois), les arbres des moteurs doivent être tournés tous les mois. Des registres de stockage doivent être conservés pour garantir un entretien correct. L'usine peut conseiller les centres de garantie pour assurer l'entretien du moteur et des roulements si nécessaire.

## INSTALLATION

En raison de la nature générale de ses applications, le brasseur d'air de base est disponible avec des protections et/ou d'autres dispositifs pour assurer la sécurité de fonctionnement requise, comme dans la plupart des installations de machines rotatives. Avant d'utiliser l'unité de base dans l'une quelconque de ses applications, il convient de déterminer les besoins en matière de protections et/ou de dispositifs nécessaires à la protection contre les contacts accidentels avec les pièces en mouvement ou contre les blessures du personnel à proximité ou de l'équipement critique dues à la rupture accidentelle de pièces en mouvement rapide.

**ATTENTION !**

Ce ventilateur contient des pièces rotatives et nécessite un entretien particulier. Des précautions de sécurité appropriées doivent être prises lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

**ATTENTION !**

Tous les travaux électriques doivent être effectués conformément aux codes électriques locaux nationaux en vigueur. Si vous n'êtes pas familiarisé avec les méthodes d'installation des câbles électriques, faites appel aux services d'un électricien qualifié.

**ATTENTION !**

Avant de câbler le moteur, vérifiez la tension d'alimentation par rapport à la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Une tension trop élevée ou trop faible peut endommager le moteur et annuler sa garantie.

**DANGER !**

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et verrouillée en position OFF au niveau de l'entrée de service avant d'installer, de câbler ou de réparer le ventilateur.

**ATTENTION !**

Veillez à ce que tous les câbles ne soient pas en contact avec des pièces rotatives ou mobiles.

**ATTENTION !**

Ce produit doit être mis à la terre.

**ATTENTION !**

Vérifier toutes les vis de réglage et les clavettes. Serrer si nécessaire avant le démarrage du ventilateur.

**ATTENTION !**

Avant de démarrer le ventilateur, faites tourner la roue ou l'hélice pour vous assurer qu'elle tourne librement. Si nécessaire, ajustez la position de la roue, de l'arbre et du moteur afin d'obtenir les jeux nécessaires.

**ATTENTION !**

N'installez pas et ne faites pas fonctionner ce ventilateur dans un environnement ou une atmosphère où des matériaux, des gaz ou des fumées combustibles ou inflammables sont présents, à moins qu'il n'ait été spécifiquement conçu et fabriqué pour être utilisé dans cet environnement. Il pourrait en résulter une explosion ou un incendie.

Les conditions explosives, corrosives, de haute température, etc. peuvent nécessiter une construction, une inspection et un entretien particuliers. Il est nécessaire de respecter les recommandations et les limitations du fabricant du ventilateur concernant le type de matériau à manipuler par le ventilateur et son application dans des conditions particulières.

### SCHEMA DE CÂBLAGE DE L'IFFT

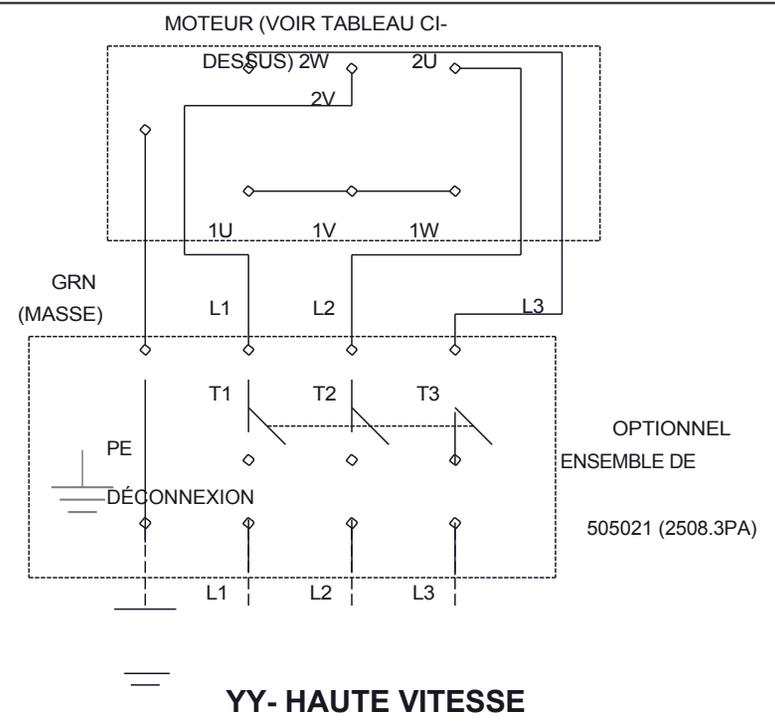
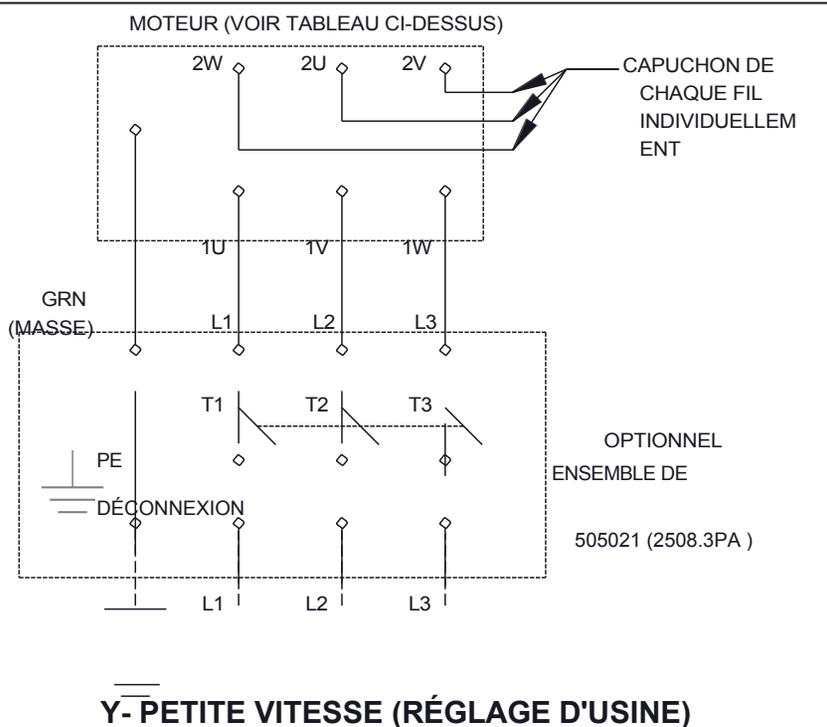
MODÈLE IFFT	NUMÉRO DE PIÈCE DU MOTEUR	POLES	NOMINAL RPM	PUISSANCE (KW)	TENSION (VAC)	FLA	PH	FREQ (HZ)
IFFT-50N-230V	1326.55.1809-JF230	4 / 8	1650 / 855	1.50 / 0.22	230	6.13 / 2.06	3	60
IFFT-50N-460V	1326.55.1809-JF460	4 / 8	1650 / 855	1.50 / 0.22	460	3.07 / 1.03	3	60
IFFT-50N-575V	1326.55.1809-JF575	4 / 8	1650 / 855	1.50 / 0.22	575	2.45 / 0.82	3	60
IFFT-75N-230V	1327.55.1809-JF230	4 / 8	1715 / 865	2.50 / 0.45	230	9.69 / 3.18	3	60
IFFT-75N-460V	1327.55.1809-JF460	4 / 8	1715 / 865	2.50 / 0.45	460	5.12 / 1.61	3	60
IFFT-75N-575V	1327.55.1809-JF575	4 / 8	1715 / 865	2.50 / 0.45	575	4.10 / 1.29	3	60
IFFT-100N-230V	1327.55.1809-JF230	4 / 8	1715 / 865	2.50 / 0.45	230	9.69 / 3.18	3	60
IFFT-100N-460V	1327.55.1809-JF460	4 / 8	1715 / 865	2.50 / 0.45	460	5.12 / 1.61	3	60
IFFT-100N-575V	1327.55.1809-JF575	4 / 8	1715 / 865	2.50 / 0.45	575	4.10 / 1.29	3	60

**NOTES :**

1. INSTALLER DES ÉCROUS DE FIL SUR TOUS LES FILS NON UTILISÉS.

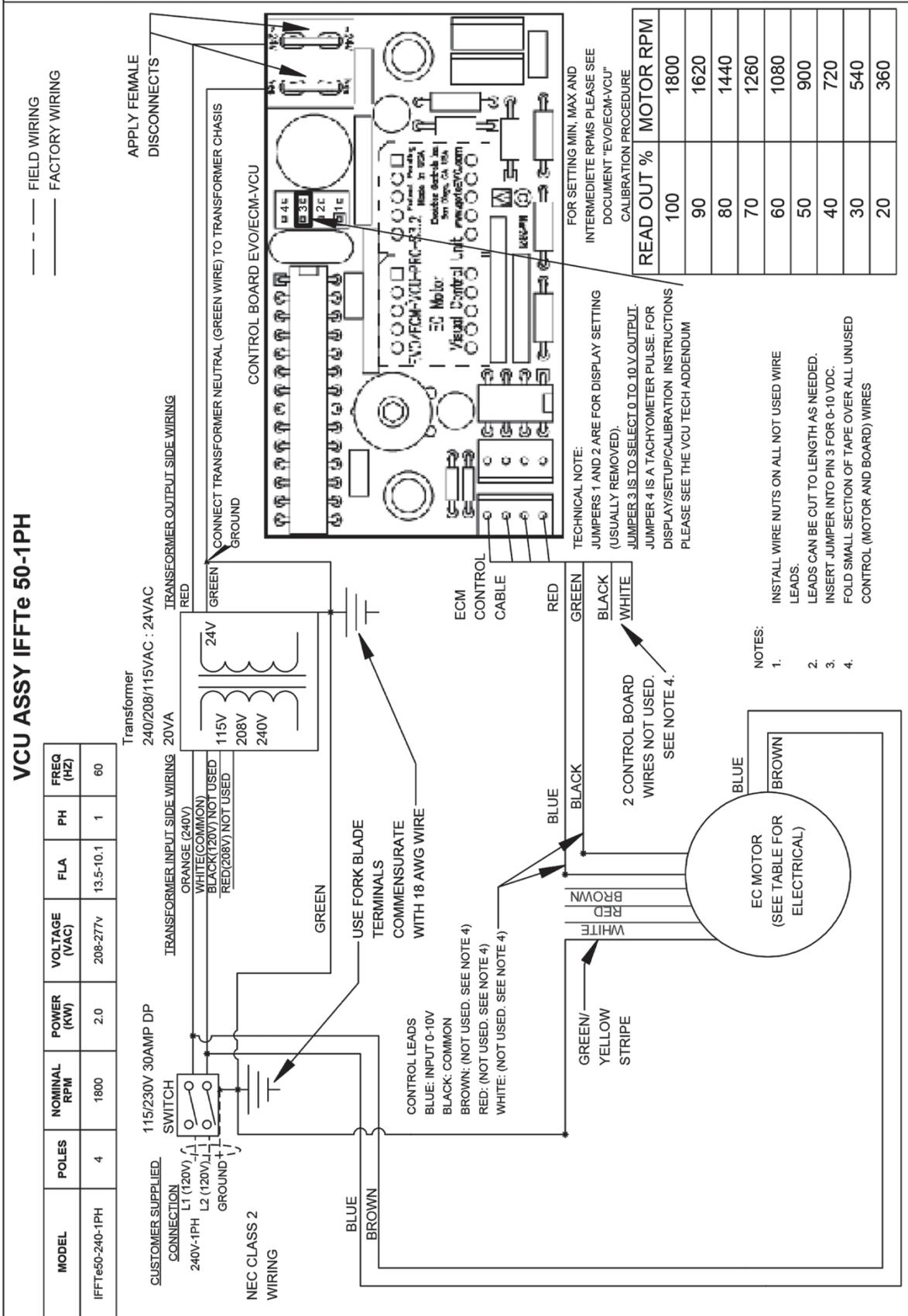
----- CÂBLAGE DE TERRAIN

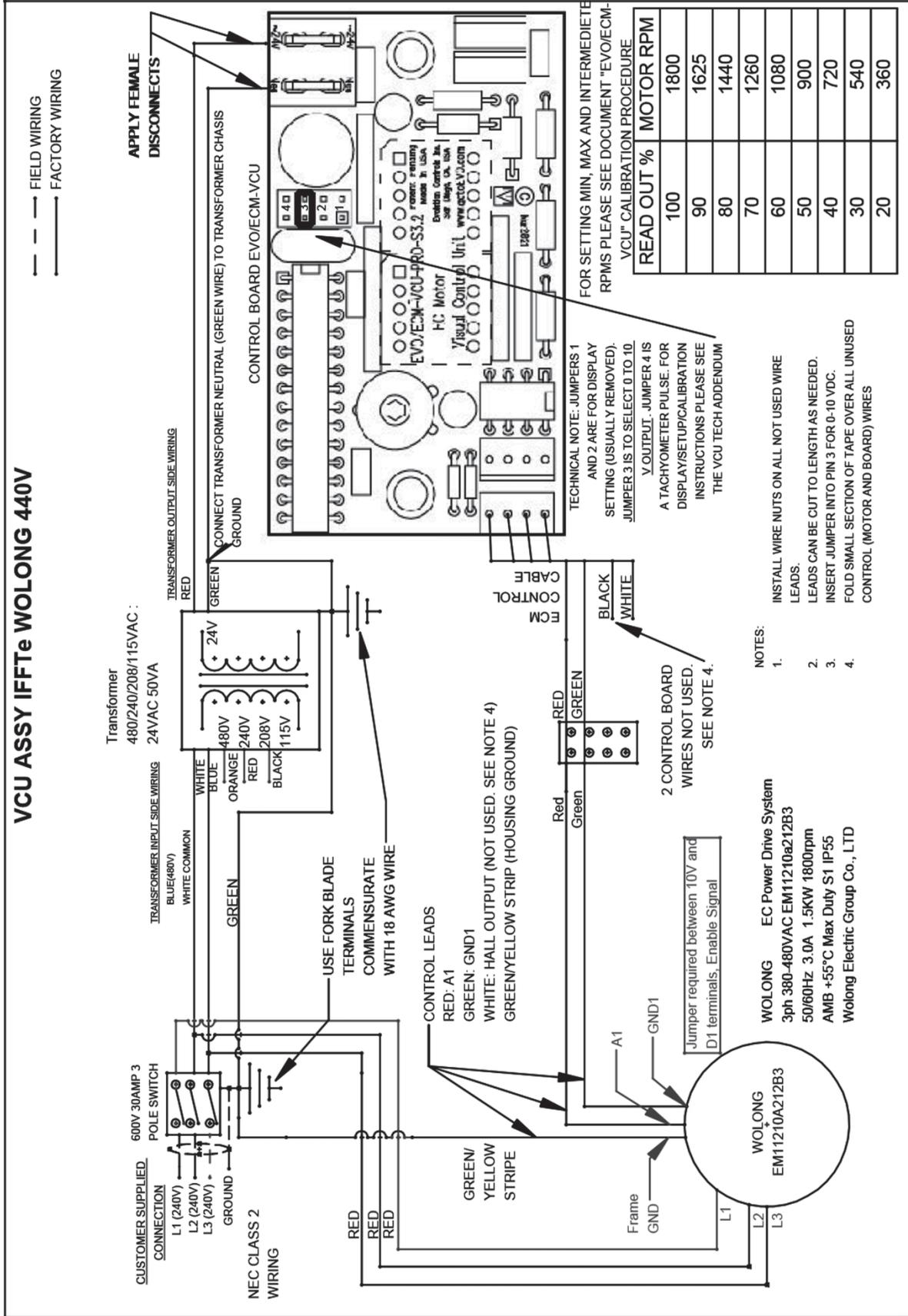
————— CÂBLAGE D'USINE





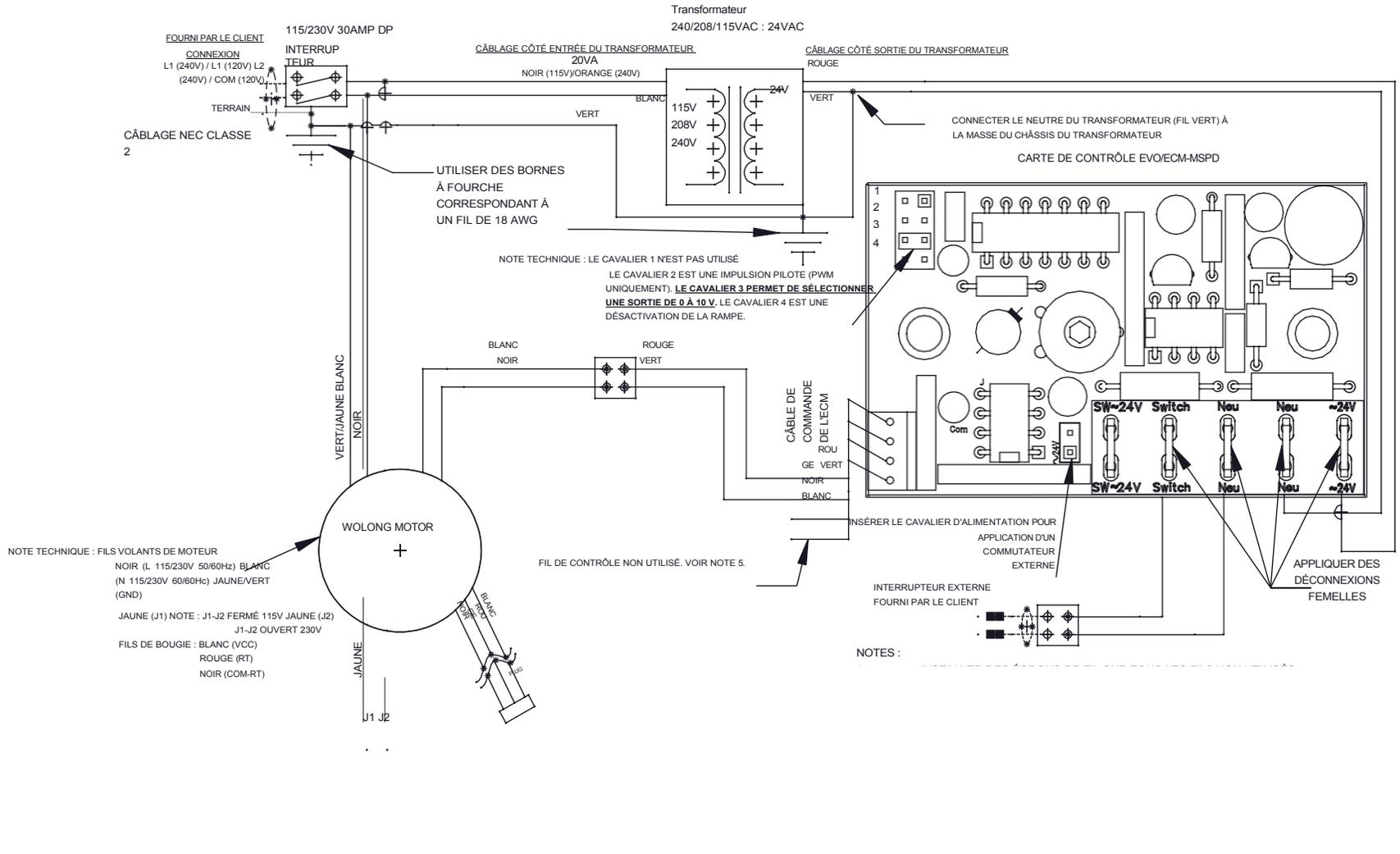






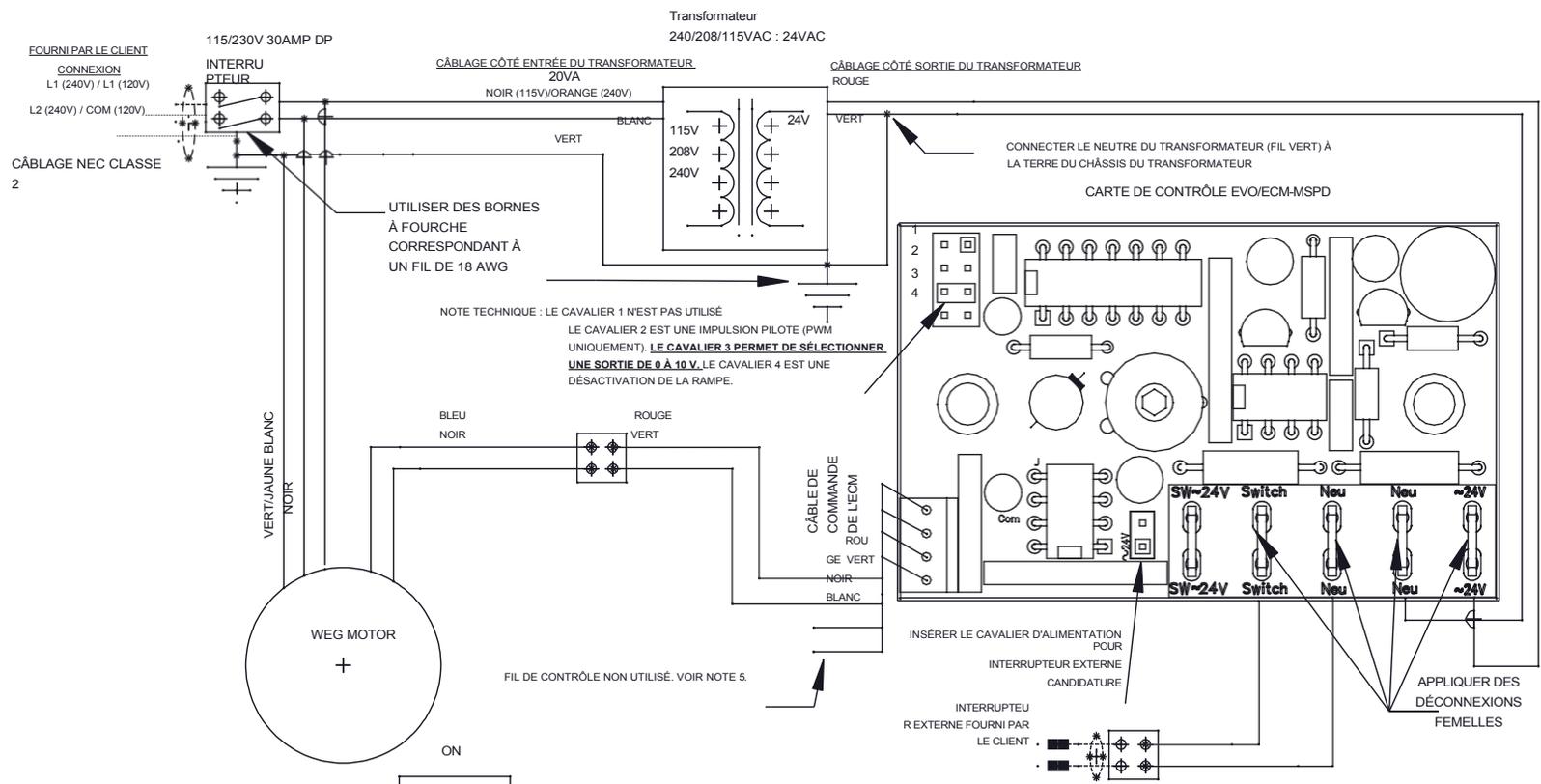
**ECM-MSPD MOUNT WIRING DIAGRAM  
WOLONG MOTOR**

..... CÂBLAGE DE CHAMP  
———— CÂBLAGE D'USINE



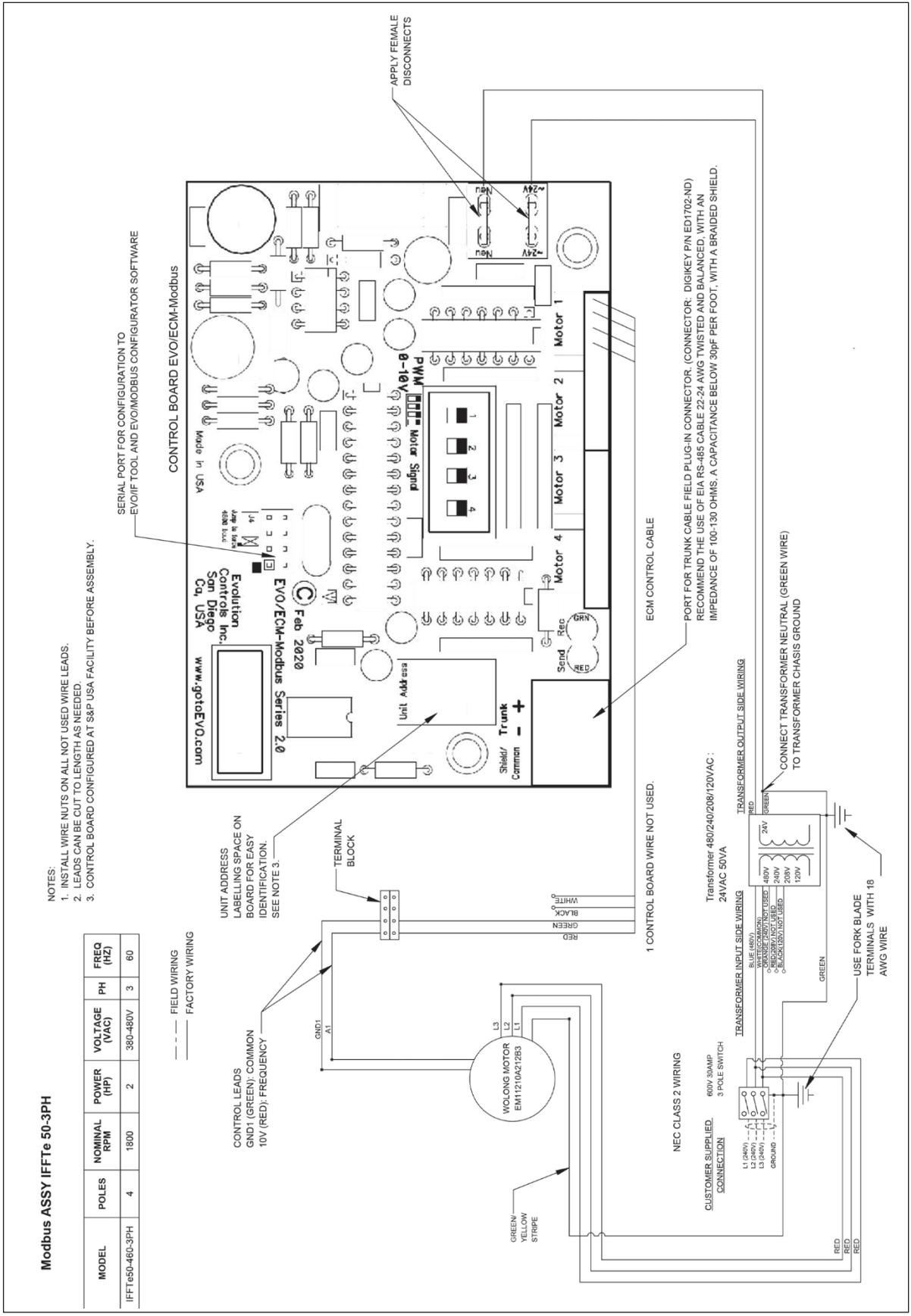
**ECM-MSPD MOUNT WIRING DIAGRAM  
WEG MOTOR**

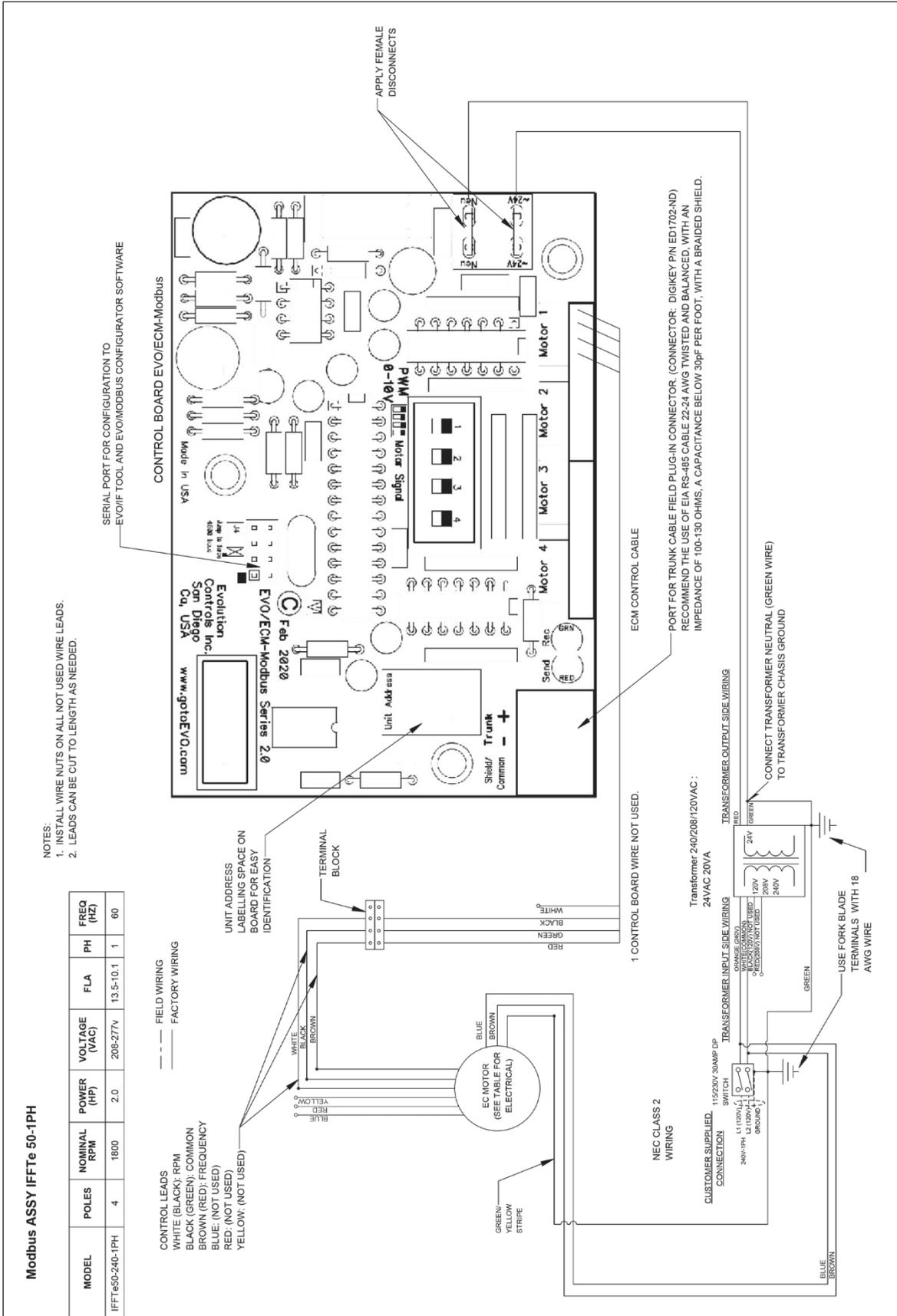
..... CÂBLAGE DE CHAMP  
———— CÂBLAGE D'USINE



NOTE TECHNIQUE : INTERRUPTEURS DIP DU MOTEUR.  
INTERRUPTEUR 1 - MARCHÉ CONTRÔLE LOCAL DE LA VITESSE  
- ARRÊT INTERRUPTEUR DE CONTRÔLE DE LA VITESSE À DISTANCE 2- MARCHÉ ROTATION C.W.  
- OFF C.C.W ROTATION







## PRÉPARATION

Avant d'installer un ventilateur à jet, il convient de s'assurer que l'emplacement et le nombre de ventilateurs à jet nécessaires pour maximiser le débit d'air sont corrects. L'emplacement où les unités sont installées doit permettre un accès facile lors de l'entretien et de l'inspection.

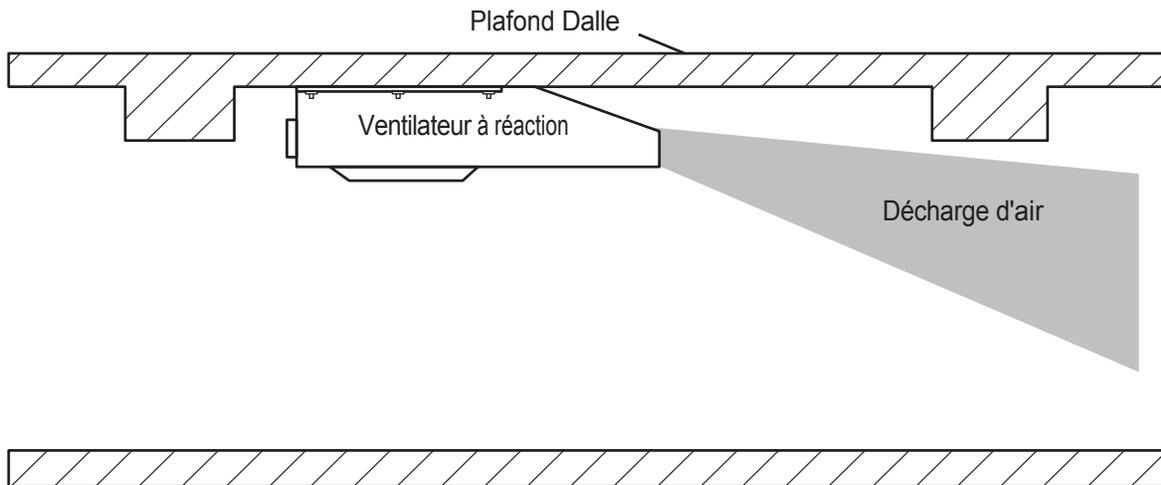
Les appareils doivent être manipulés avec précaution pendant le transport et l'installation. Des équipements de levage et de positionnement appropriés doivent être utilisés pour éviter d'endommager l'appareil ou le personnel.

Inspectez le ventilateur pour vous assurer que les câbles et les fixations ne se sont pas desserrés pendant le transport. Le ventilateur doit être débarrassé de tout débris et inspecté pour s'assurer que la roue du ventilateur tourne librement.

NE PAS brancher l'appareil avant qu'il n'ait été soigneusement inspecté et toujours respecter les consignes de sécurité électrique.

## SUSPENDRE LE VENTILATEUR

1. Retirer avec précaution le ventilateur de jet de la caisse.
2. Les ventilateurs de jet doivent être installés près du plafond, mais en dessous de toute poutre qui pourrait obstruer l'entrée et la sortie. Nous recommandons un montage direct et rigide, mais si le ventilateur doit être suspendu par des tiges, un solide isolateur de vibrations doit être utilisé. En cas de montage direct au plafond, prévoir un coussin anti-vibrations en caoutchouc pour éviter le contact direct du ventilateur de jet avec le plafond. NE PAS suspendre à l'aide d'une tige filetée ou de tout autre système qui permettrait à l'appareil de se balancer.
3. Retirer la plaque de recouvrement pour accéder aux panneaux électriques.
4. Les connexions mécaniques à la surface de montage et le câblage approprié doivent être effectués par du personnel qualifié et doivent être conformes aux codes locaux.
5. Une fois que toutes les connexions électriques sont terminées, remettre les plaques de recouvrement en place si nécessaire.



## DÉMARRAGE

Verrouillez la source d'alimentation.

Serrer fermement tous les boulons et les vis de réglage. NOTEZ QUE TOUS LES BOULONS ET VIS DE RÉGLAGE DOIVENT ÊTRE RESSERRÉS APRÈS DEUX JOURS DE FONCTIONNEMENT INITIAL.

L'espace libre doit être vérifié sur tout le pourtour entre les extrémités de la roue ou de l'hélice et le carter avant la mise en route. La roue ou l'hélice ne doit pas heurter le carter.

Aucune lubrification initiale n'est nécessaire. Les moteurs ont été pré-lubrifiés par le fabricant. Des flèches indiquant le sens de rotation et le débit d'air sont fixées sur les boîtiers des ventilateurs.

Une fois les connexions électriques terminées, appliquez juste assez de puissance pour faire démarrer la turbine, comme indiqué par les flèches directionnelles sur l'appareil. Si la roue tourne dans le mauvais sens, elle ne fournira pas le débit d'air nominal et les connexions du moteur doivent être modifiées pour corriger la rotation.

Verrouillez la source d'alimentation avant l'installation de tous les accessoires.

L'alimentation électrique du ventilateur peut maintenant être appliquée et une attention particulière doit être accordée à la vérification du bon fonctionnement du moteur. À ce moment, lorsque le système d'air fonctionne à plein régime et que les protections sont en place, l'électricien peut mesurer l'intensité du moteur et la comparer à celle indiquée sur la plaque signalétique afin de déterminer si le moteur fonctionne dans des conditions de charge sûres.

Le ventilateur ne devrait pas avoir besoin d'être équilibré, car il a été équilibré à l'usine pour répondre à des niveaux de vibration stricts avant l'expédition. Cependant, plusieurs facteurs peuvent être à l'origine de vibrations, comme une manipulation brutale lors du transport et du montage, des fondations fragiles et des alignements.

## ENTRETIEN

1. Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur le ventilateur, assurez-vous que l'alimentation est coupée et verrouillée en position OFF au niveau de l'entrée de service avant de procéder à l'entretien du ventilateur.
2. Les ventilateurs doivent être soigneusement contrôlés au moins une fois par an. Pour les applications critiques ou robustes, un contrôle de routine tous les deux ou trois mois est suggéré.
3. Tous les moteurs fournis avec les ventilateurs S&P Ventilation Systems sont garantis un (1) an à partir de la date d'expédition. Pour toute réparation pendant la période de garantie, le moteur doit être confié à un revendeur agréé par le fabricant du moteur. Contactez votre représentant pour plus de détails sur la garantie.
4. Un contrôle périodique du moteur doit consister à faire tourner l'arbre du moteur hors tension pour s'assurer que le moteur tourne librement.
5. Ne pas réajuster l'inclinaison des pales ou le régime du ventilateur.
6. Au cours des premiers mois de fonctionnement, il est recommandé de vérifier que les vis de réglage sont bien serrées.
7. La roue tournante ou l'hélice doit faire l'objet d'une attention particulière dans la plupart des applications, car les matériaux présents dans l'air traité peuvent s'accumuler sur les pales et provoquer des vibrations destructrices ; ils peuvent également corroder et/ou éroder le métal des pales et affaiblir la structure de l'hélice. Des inspections régulières et des mesures correctives à des intervalles déterminés par la gravité de chaque application sont essentielles pour assurer une bonne durée de vie.

## MOTEURS

Le principe fondamental de l'entretien électrique est de GARDER LE MOTEUR PROPRE ET SEC. Cela nécessite une inspection périodique du moteur. La fréquence dépend du type de moteur et du service.

Nous recommandons de vérifier périodiquement la tension, la fréquence et le courant d'un moteur en fonctionnement. Ces contrôles permettent de s'assurer que la fréquence et la tension appliquées au moteur sont correctes et donnent une indication de la charge du ventilateur. La comparaison de ces données avec les données précédentes donne une indication des performances du ventilateur. Tout écart important doit être examiné et corrigé.

Lubrifier les moteurs à puissance intégrale selon les recommandations du fabricant du moteur. La fréquence de lubrification dépend de la puissance, de la vitesse et de l'utilisation du moteur. Utiliser des graisses compatibles.

1. Tous les moteurs bénéficient d'une garantie d'un (1) an à compter de la date d'expédition. Pour les réparations effectuées pendant la période de garantie, le moteur doit être confié à un revendeur agréé par le fabricant du moteur. Contactez votre représentant pour plus de détails sur la garantie.
2. Un contrôle périodique du moteur doit consister à faire tourner l'arbre du moteur hors tension pour s'assurer que le moteur tourne librement.

## PIÈCES DE RECHANGE

1. Pales de ventilateur - Il n'est pas recommandé de réparer les pales individuelles de ventilateur ou les ensembles d'hélice. Contacter l'usine en indiquant la taille des pales, le nombre de pales, la taille l'alésage, la puissance du moteur, le sens du flux d'air, la rotation, le régime du ventilateur ou la taille des poulies, ainsi que toutes les informations relatives à la commande ou à l'étiquetage disponibles pour le remplacement.
2. Divers. Les pièces non disponibles dans les circuits commerciaux locaux doivent être renvoyées pour réparation ou remplacement. Veillez à obtenir une étiquette de retour ou une autorisation avant l'expédition.
3. Moteurs électriques - La réparation ou le remplacement des moteurs est normalement effectué par un centre de réparation agréé par le fabricant. Contactez votre représentant ou l'usine pour connaître les sites les plus proches de chez vous. NE PAS envoyer le moteur à l'usine sans autorisation spécifique.

## TABLEAU DE DÉPANNAGE DU VENTILATEUR

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES
Vibrations excessives	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hélice ou roue desserrée sur l'arbre</li> <li>• Hélice déséquilibrée</li> <li>• Accumulation excessive de saleté/poussière sur l'hélice</li> <li>• Arbre plié</li> <li>• Base de montage faible pour le ventilateur</li> <li>• Boulons de montage du ventilateur desserrés</li> <li>• Roulements desserrés ou usés</li> <li>• Désalignement du palier ou de l'entraînement</li> <li>• Structures mal soutenues</li> <li>• Bordure non plane et de niveau</li> </ul>
Puissance excessive	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pression statique supérieure à la valeur nominale</li> <li>• Roue ou hélice tournant dans le mauvais sens</li> <li>• Vitesse du ventilateur supérieure à celle prévue</li> </ul>
Trop peu d'air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrée ou sortie du ventilateur restreinte</li> <li>• Roue ou hélice tournant dans le mauvais sens</li> <li>• Les grilles d'entrée ou de sortie sont obstruées</li> </ul>
Trop d'air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le ventilateur est réglé/câblé pour fonctionner à grande vitesse</li> </ul>
Le ventilateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension incorrecte</li> <li>• L'électricité a été coupée ou n'est pas câblée correctement</li> <li>• Fusibles grillés</li> <li>• Le protecteur de surcharge a rompu le circuit</li> </ul>
Bruit excessif	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hélice ou roue desserrée</li> <li>• Accumulation de matériaux sur l'hélice</li> <li>• Hélice usée ou corrodée</li> <li>• Roue ou hélice déséquilibrée</li> <li>• Roue ou hélice heurtant le carter</li> <li>• Arbre plié</li> <li>• Boulons de fixation du ventilateur desserrés</li> <li>• Bruit des composants dans un courant d'air à grande vitesse</li> <li>• Bruit électrique</li> <li>• Bruit du système d'air à grande vitesse</li> <li>• Pièces vibrantes non isolées du bâtiment</li> </ul>

## GARANTIE

S&P Ventilation Systems garantit que cet équipement est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date d'expédition. Toute unité ou pièce qui s'avère défectueuse et qui est signalée pendant la période de garantie sera remplacée à notre discrétion si elle est renvoyée à notre usine, transport payé d'avance. La détérioration ou l'usure par la chaleur, l'action abrasive, les produits chimiques, une installation ou une utilisation incorrecte ou un manque d'entretien normal ne constituent pas des défauts et ne sont pas couverts par la garantie.

Le moteur est garanti par son fabricant pendant un (1) an. Si le moteur devient défectueux au cours de la période de garantie, il doit être amené à la station-service agréée la plus proche. Si cela n'est pas fait, le fabricant du moteur ne garantira pas le moteur. Appelez l'usine pour obtenir des instructions si vous ne connaissez pas de station de service agréée.

S&P Ventilation Systems n'est pas responsable des coûts d'installation, d'enlèvement ou de réinstallation, ni des dommages indirects résultant du non-respect des conditions de la garantie.

## LIMITATION DE LA GARANTIE ET DE LA RESPONSABILITÉ

Cette garantie ne s'applique pas aux produits ou pièces de S&P Ventilation Systems dont la défaillance résulte d'une installation défectueuse ou d'un usage abusif, de connexions électriques incorrectes ou de modifications effectuées par d'autres, ou d'une utilisation dans des conditions de fonctionnement anormales ou d'une mauvaise application des produits et pièces.

S&P Ventilation Systems n'approuvera pas le paiement de réparations effectuées en dehors de l'usine sans l'accord écrit préalable de son bureau de Jacksonville, en Floride.

Ce qui précède constitue notre seule et unique garantie et notre seule et unique responsabilité et remplace toutes les autres garanties, qu'elles soient écrites, orales, implicites ou légales. Il n'y a aucune garantie qui s'étende au-delà de la description de la page du présent document. Le vendeur ne garantit pas que lesdits biens et articles sont de qualité marchande ou qu'ils conviennent à un usage particulier. La responsabilité du vendeur pour toute réclamation de quelque nature que ce soit, y compris la négligence, pour toute perte ou tout dommage découlant de ou lié à, ou résultant de la vente et de l'achat des produits et des pièces couverts par cette proposition, cet accusé de réception, cette commande ou de l'exécution ou de la violation de tout contrat relatif à une telle vente ou un tel achat, ou de la conception, de la fabrication, de la vente, de la livraison, de la revente, de l'installation, de la direction technique des produits et des pièces couverts par cette proposition, cet accusé de réception, cette commande ou cette exécution, la revente, l'installation, la direction technique de l'installation, l'inspection, la réparation, le fonctionnement ou l'utilisation de tout produit ou pièce couvert par cette proposition, cet accusé de réception, cette commande ou fourni par le vendeur ne dépassera en aucun cas le prix attribuable aux produits ou pièces de ceux-ci qui donnent lieu à la réclamation et prendra fin cinq (5) ans après l'expédition desdits produits et pièces.

En aucun cas, que ce soit à la suite d'une rupture de contrat, d'une garantie ou d'une négligence présumée, de défauts, de conseils erronés ou d'autres causes, le vendeur ne sera responsable de dommages spéciaux ou consécutifs, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de profits ou de revenus, la perte d'utilisation de l'équipement ou de tout équipement associé, le coût du capital, le coût de l'équipement, des installations ou des services de remplacement, les coûts d'immobilisation, ou les réclamations des clients de l'acheteur pour de tels dommages. S&P Ventilation Systems n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer en son nom toute autre responsabilité liée à la vente de ses ventilateurs et pièces détachées. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que toutes les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

## ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ AVERTISSEMENT

La responsabilité de fournir des accessoires de sécurité pour les équipements fournis par S&P Ventilation Systems incombe à l'installateur et à l'utilisateur de ces équipements. S&P Ventilation Systems vend ses équipements avec et sans accessoires de sécurité, et peut donc fournir ces accessoires de sécurité à la réception de la commande.

L'utilisateur, en déterminant les accessoires de sécurité appropriés à installer et les avertissements éventuels, doit tenir compte (1) de l'emplacement de l'installation, (2) de l'accessibilité des employés et d'autres personnes à cet équipement, (3) de tout équipement adjacent, (4) des codes de construction applicables et (5) des exigences de la loi fédérale sur la sécurité et la santé au travail (Occupational Safety and Health Act). Les utilisateurs et les installateurs de cet équipement doivent lire le document "RECOMMENDED SAFETY PRACTICES FOR AIR MOVING DEVICES" publié par Air Movement and Control Association, 30 West University Drive, Arlington Heights, Illinois 60004.

# S&P USA SYSTÈMES DE VENTILATION

Permettre au monde de respirer un air de meilleure qualité



S&P USA VENTILATION SYSTEMS, LLC  
6393 Powers Avenue  
Jacksonville, FL 32217  
SolerPalau-USA.com  
800.961.7370

S&P CANADA VENTILATION PRODUCTS, INC.  
6710 Maritz Drive, Unité 7  
Mississauga, ON L5W 0A1, Canada SolerPalauCanada.com  
416.744.1217

---

Soler&Palau  
Ventilation Group

